



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
9 October 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Третий комитет

Пункты 27(b) и (с) повестки дня

**Социальное развитие, включая вопросы,
касающиеся мирового социального положения
и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи**

Последующая деятельность по итогам

**Международного года пожилых людей: вторая
Всемирная ассамблея по проблемам старения**

Сальвадор: проект резолюции

Всеобъемлющая и единая международная конвенция о защите и поощрении прав и достоинства пожилых людей

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и обязательства, содержащиеся в соответствующих документах по правам человека,

вновь подтверждая также, что во Всеобщей декларации прав человека¹ провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми провозглашенными в ней правами и всеми свободами без какого бы то ни было различия, как-то в отношении возраста, расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся пожилых людей, включая пожилых женщин, от резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года до ее последней резолюции 66/127 от 19 декабря 2011 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета, Комиссии социального развития и Комиссии по положению

¹ Резолюция 217 А (III).



нию женщин по вопросу о защите и поощрении прав и достоинства пожилых людей,

подтверждая решения Всемирной ассамблеи по проблемам старения, состоявшейся в 1982 году в Вене², принятые в 1991 году Принципы Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей³, согласованные в 1992 году Глобальные целевые показатели в области старения до 2001 года⁴ и Декларацию по проблемам старения 1992 года⁵, а также решения второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, состоявшейся в 2002 году в Мадриде⁶, и итоги их соответствующих последующих обзоров, в частности касающиеся поощрения прав и благополучия пожилых людей на основе равенства и участия,

признавая, что различные усилия, предпринимаемые правительствами, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, по расширению сотрудничества и интеграции, и более широкое распространение знаний о проблемах старения и заострение внимания на этих проблемах после принятия Мадридского международного плана действий⁷, оказались недостаточными для поощрения полного и эффективного участия и создания возможностей для пожилых людей в экономической, социальной, культурной и политической жизни,

ссылаясь на свою резолюцию 65/182 от 21 декабря 2010 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава, открытую для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, для усиления защиты прав человека пожилых людей посредством рассмотрения существующей международной системы прав человека пожилых людей, выявления возможных пробелов и определения наилучших путей их устранения, в том числе путем рассмотрения, при необходимости, вопроса о целесообразности разработки дополнительных документов и мер,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/127, в которой она постановила объявить 15 июня Всемирным днем распространения информации о злоупотреблениях в отношении пожилых людей и предложила государствам и соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, включая соответствующих мандатариев и договорные органы по правам человека и региональные комиссии, а также межправительственные организации и соответствующие организации гражданского общества, включая неправительственные организации и структуры частного сектора, проявляющие интерес к этому вопросу, продолжать вносить, сообразно обстоятельствам, вклад в деятельность, направленную на привлечение внимания к настоящей необходимости ликвидации всех форм злоупотреблений и насилия в отношении пожилых людей,

² См. Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля — 6 августа 1982 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16).

³ Резолюция 46/91, приложение.

⁴ См. A/47/339, раздел III.

⁵ Резолюция 47/5, приложение.

⁶ См. Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4).

⁷ Там же, глава I, резолюция I, приложение II.

признавая, что доля людей в возрасте 60 или более лет во всей численности населения мира составит к 2050 году свыше 20 процентов, и признавая также, что наибольший и наиболее быстрый рост числа пожилых людей будет приходиться на развивающиеся страны,

признавая также, что мужчины и женщины пожилого возраста могут и далее вносить важнейший вклад в функционирование общества, если им будут предоставлены для этого надлежащие гарантии, средства и ресурсы, а также самые широкие возможности в плане охраны здоровья, и что пожилые люди должны принимать полноправное участие в процессе развития, а также пользоваться его плодами,

вновь подтверждая итоги основных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и их соответствующих последующих обзоров, в частности касающихся поощрения прав человека и благополучия пожилых людей на основе равенства и участия,

будучи воодушевлена возросшим интересом со стороны международного сообщества к поощрению и защите прав и достоинства пожилых людей в мире на всеобъемлющей и единой основе,

принимая во внимание, что в большинстве базовых договоров по правам человека предусматривается значительное количество имплицитных обязательств по отношению к пожилым людям, но что прямые указания на возраст в базовых международных договорах по правам человека встречаются редко, в отношении пожилых людей таких документов не существует и лишь несколько документов содержат прямые указания на возраст,

приветствуя доклад Рабочей группы открытого состава по проблемам старения о работе ее первой рабочей сессии⁸ и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении с правами человека пожилых людей⁹, в каждом из которых содержатся рекомендации относительно разработки конвенции для устранения существующих пробелов в имеющихся механизмах и документах, касающихся пожилых людей,

1. *постановляет* повысить статус существующей Рабочей группы открытого состава по проблемам старения, преобразовав ее в Специальный комитет, открытый для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей, в качестве межправительственного механизма для рассмотрения предложений относительно имеющей обязательную юридическую силу международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства пожилых людей на основе комплексного подхода к работе, проводимой в областях социального развития, прав человека и недискриминации, а также гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, и с учетом вклада Совета по правам человека, докладов Рабочей группы открытого состава по проблемам старения и рекомендаций Комиссии социального развития и Комиссии по положению женщин;

2. *постановляет также*, что в ходе шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Специальный комитет проведет, по крайней мере, одно заседание продолжительностью не менее пяти рабочих дней;

⁸ A/AC.278/2011/4 и Corr.1.

⁹ E/2012/51 и Corr.1.

3. *предлагает* государствам и соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, включая соответствующие договорные органы по правам человека и региональные комиссии, а также межправительственным и неправительственным организациям и структурам частного сектора, проявляющим интерес к этому вопросу, внести вклад в работу, порученную Специальному комитету, в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») представить Специальному комитету до его первой сессии подборку существующих международно-правовых договоров, документов и программ, которые прямо или косвенно касаются положения пожилых людей, включая, в частности, документы конференций, встреч на высшем уровне, совещаний и международных или региональных семинаров, созываемых Организацией Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями;

5. *призывает* государства в сотрудничестве с региональными комиссиями, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Отделом социальной политики и развития и структурой «ООН-женщины» провести региональные совещания или семинары, с тем чтобы внести вклад в работу Специального комитета путем подготовки рекомендаций относительно содержания и практических мер, которые следует отразить в международной конвенции;

6. *просит* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее до окончания ее шестьдесят восьмой сессии первый проект международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства пожилых людей;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет всем необходимым для выполнения его работы;

8. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии всеобъемлющий доклад о прогрессе, достигнутом Специальным комитетом.